

# 旅路の果て -At the End of the Journey- (Akira Horikoshi)

仕事は道化師          俺が活着ているのは舞台の上だけさ  
My job is a clown.      I'm alive only on the stage.

時々 人が俺にぶつかって行き  
Sometimes people hit me

時々 車のクラクションが俺を急かす  
and sometimes the car horn rushes me.

この街は俺に喧嘩を仕掛ける      なに問題ない      これが俺のルーティーンだ  
This city will fight me.          No problem,      this is my routine.

仕事は道化師          俺が活着ているのは舞台の上だけさ  
My job is a clown.      I'm alive only on the stage.

勘弁してくれ      とても疲れているんだ      人生にね  
Excuse me,          I'm so tired.          In my life.

人生は残酷だ      そして生きることは難しい  
Life is cruel.          And it's difficult to live.

家族はとっくに居ない      何も無い      もう何も  
My family isn't at all.      Nothing,      nothing already.